



NOTICES TO MARINERS

Issue No.51 (Total No.845)

Notice No.1489-1512

18 December 2017

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hccd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873119 Fax: +86(0)22 58873066
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn Phone: +86(0)21 65806386 Fax: +86(0)21 65679011
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 34084083 Fax: +86(0)20 34084020
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.gov.cn
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgated by MSA and has important relationship with navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1,Publication Information

1.New Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2017年11月第24版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2017年11月第24版	
3	44127	NANCAO FAIRWAY(I)	1:25000	2017年11月第24版	
4	44128	NANCAO FAIRWAY(II)	1:25000	2017年11月第24版	
5	44129	NANCAO FAIRWAY(III)	1:25000	2017年11月第24版	
6	91201	TIESHAN PORT AND APPROACHAES	1:35000	2017年11月第7版	

2.Disused Chart Information

No.	Chart No.	Name	Scale	Date	Note
1	44121	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(I)	1:25000	2017年8月第23版	
2	44122	DEEP WATER FAIRWAY OF CHANGJIANGKOU(II)	1:25000	2017年8月第23版	
3	44127	NANCAO FAIRWAY(I)	1:25000	2017年8月第23版	
4	44128	NANCAO FAIRWAY(II)	1:25000	2017年8月第23版	
5	44129	NANCAO FAIRWAY(III)	1:25000	2017年8月第23版	
6	91201	TIESHAN PORT AND APPROACHAES	1:35000	2016年11月第6版	

2,Navigation Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX

Bohai Sea	Yingkou Bay	(1489)
	Tuanshanjiao	(1490)
	Tangshan Port	(1491)
	Tianjin Port	(1492)
	Dongying Port	(1507)
Yellow Sea	Rizhao Port	(1493)
	Biandangangkou Eastwards	(1494)
East China Sea	Qidong Port	(1508)
	Changjiangkou and Approaches	(1495),(1496)
	Hangzhou Gulf	(1509),(1510)
	Zhoushan Islands	(1497),(1498)
	Shipu Port	(1511)
	Aojiangkou Eastwards	(1499)
South China Sea	Honghai Bay Southwards	(1500)
	Dapeng Bay	(1512)
	Hailing Island Southeastwards	(1501)
	Hai'an Bay	(1502)
	Hainan Island	(1503),(1504),(1505),(1506)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED

Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
13001	1489	
13144	1489	
13149	1489	
21001	1490	
22001	1491	
22122	1491	
23001	1491,1492	
23101	1492	
23135	1492	
24101	1492	
32201		1507
37001	1493	
37101	1493	
37111	1493	
37112	1493	
1303	1490	
1304	1491,1492	
1306	1493,1494	
41001	1494	
43332		1508
44001	1495,1496	
44121	1495	
44125	1496	
44173	1495	
44174	1496	
51001	1498	
51122		1509,1510
52001	1497,1498	
52111	1497	
52134	1498	
52135	1498	
52171	1497	
52173	1498	
53001	1498	
53171	1498	
53431		1511

Notices to Mariners

1489. Bohai Sea – Yingkou Bay – Yingkou Harbour – Anchorage Area

Delete the anchorage area and note in the following position:

(1) 40°37'17".2N, 121°57'08".9E

(2) 40°37'17".2N, 121°59'07".9E

(3) 40°38'34".2N, 121°59'07".9E

(4) 40°39'01".2N, 121°57'08".9E

Chart 13001[2017-1232] 13144[2017-943] 13149[2017-943]

Source Yingkou Navigation Notice 041/2017

1490. Bohai Sea – Tuanshanjiao – Buoyage




Insert the light-buoy named "绥中无名沉船" in position 40° 11' 17".6N, 120° 32' 13".6E, characteristic: "  (2)5s ".

Chart 21001[2017-1033] 1303[2017-1232]

Source Beihai Aids 50/2017

1491. Bohai Sea – Tangshan Port – Caofeidian Harbour – Wreck & Obstruction

1) Delete the wreck and note in the following position:

Position	Characteristic
(1) 39°00'46".5N, 118°47'30".1E	 (2012)
(2) 39°00'00".3N, 118°48'13".4E	据报  (2010)

2) Insert the wreck and obstruction in the following position:



Position	Characteristic
(3) 39°00'08".1N, 118°47'06".0E	 碍
(4) 38°59'42".9N, 118°39'44".2E	 3 船

Chart 22001[2017-1465] 22122(4)(1,3 with chart unchanged)[2017-1465]
23001(4)[2017-1465] 1304[2017-1465]

Source Tianjin Hydrographic Center


1492. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Wreck

Insert "  据报 " in position 38°40'39".6N, 117°48'12".6E.

Chart 23001[2017-1491] 23101[2017-1342] 23135[2017-1259]
24101[2017-1342] 1304[2017-1491]

Source Tianjin Navigation Warning 0194/2017

1493.Yellow Sea – Rizhao Port – Shijiu Harbour – Wreck & Obstruction

(1)Delete "  "in position 35°18'55".6N,119°30'48".0E.

Insert the wreck and obstruction in the following position:




Position	Characteristic
(2)35°18'54".7N,119°30'47".8E	 船骸
(3)35°22'37".6N,119°32'11".8E	 桩
(4)35°22'37".1N,119°32'14".0E	 桩

Chart 37001(1;2)[2017-1438] 37101(1;2,4)[2017-1128] 37111[2017-990]
37112[2017-727] 1306(1;2)[2017-1438]

Source Tianjin Hydrographic Center

1494.Yellow Sea – Biandangangkou Eastwards – Wreck

Insert "  据报 " in position 34°05'23".1N,120°44'08".8E.

Note: 该沉船为钢质沉船,船长52.8m,型宽8.8m,型深4.1m。

Chart 41001[2017-1404] 1306[2017-1493]

Source Yancheng Navigation Notice 059/2017

1495.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Caution Note

Insert the caution note in position 31°06'37"N,122°28'40"E, and note:“ 注意:在D3灯浮北侧水域有20个集装箱。”.

Chart 44001[2017-1439] 44121[2017-] 44173[2017-1439] 2308[2017-1439]

Source Shanghai Navigation Warning 0832/2017

1496.East China Sea – Changjiangkou and Approaches – Shallow Depth



Insert "  据报 " in position 31°20'11.3"N,121°41'45".9E.

Chart 44001[2017-1495] 44125[2017-1407] 44174[2017-1409]

Source Shanghai Navigation Warning 0824/2017

1497.East China Sea – Zhoushan Islands – Luhushan Anchorage – Obstruction

Insert "  据报 " in position 30°47'21".7N,122°36'29".5E.

Chart  2个集装箱 52001[2017-1348] 52111[2017-255] 52171[2017-1246] 2308[2017-1495]

Source Shanghai Navigation Warning 0839/2017

1498.East China Sea – Zhoushan Islands – Shallow Depth

1)Delete the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(1)30°07'10".4N,122°10'24".4E	27 ₁ 石
(2)30°07'17".6N,122°09'55".4E	59 石
(3)30°07'22".6N,122°09'32".8E	43 石
(4)上述(3)位置处	43
(5)30°07'41".7N,122°09'35".4E	38 石
(6)30°07'39".1N,122°09'17".3E	48 石
(7)30°07'58".8N,122°09'24".6E	28 ₈ 石
(8)30°08'15".8N,122°08'44".8E	32 石
(9)上述(8)位置处	32
(10)30°08'33".6N,122°08'50".1E	34 石
(11)30°08'26".5N,122°08'21".3E	30 ₂ 石
(12)30°08'35".7N,122°08'15".3E	24 ₃ 石
(13)30°09'13".3N,122°07'38".9E	25 ₇ 石
(14)30°09'15".2N,122°07'30".7E	24 石
(15)30°09'37".9N,122°06'33".2E	34 石
(16)30°09'40".7N,122°06'05".8E	27 ₇ 石
(17)上述(16)位置处	27 ₇
(18)30°09'48".4N,122°05'54".5E	35 石
(19)30°09'54".1N,122°05'57".2E	33 石
(20)30°10'08".6N,122°05'57".4E	36 石
(21)30°10'06".7N,122°05'30".6E	36 石
(22)上述(21)位置处	36
(23)30°07'11".3N,122°10'35".5E	65 石
(24)30°07'07".8N,122°10'53".8E	44 石
(25)30°07'00".1N,122°11'12".4E	18 ₄ 石
(26)30°07'14".3N,122°11'12".7E	46 石
(27)30°07'16".5N,122°11'27".9E	44 石
(28)30°07'06".8N,122°11'22".4E	27 ₂ 石
(29)上述(28)位置处	27 ₂
(30)30°06'57".9N,122°11'36".7E	34 石
(31)30°07'06".1N,122°11'41".0E	33 石

- (32)30°07'25".5N,122°11'59".7E 34
石
- (33)30°07'07".8N,122°12'02".6E 33
石

2)Insert the shallow depth in the following position:

Position	Characteristic
(34)30°07'10".0N,122°10'24".9E	27 ₄ 石
(35)30°07'18".4N,122°09'55".3E	59 石
(36)30°07'22".7N,122°09'33".1E	42 石
(37)30°07'41".8N,122°09'36".5E	38 石
(38)30°07'39".9N,122°09'17".5E	45 石
(39)30°07'59".3N,122°09'24".3E	27 ₉ 石
(40)30°08'15".8N,122°08'45".1E	32 石
(41)30°08'33".9N,122°08'50".7E	32 石
(42)30°08'26".4N,122°08'21".4E	29 ₉ 石
(43)30°08'36".2N,122°08'15".2E	23 ₈ 石
(44)30°09'13".2N,122°07'39".0E	25 ₄ 石
(45)30°09'15".5N,122°07'30".6E	23 ₅ 石
(46)30°09'38".0N,122°06'35".0E	34 石
(47)30°09'41".2N,122°06'05".0E	26 ₅ 石
(48)30°09'48".8N,122°05'55".1E	32 石
(49)30°09'54".2N,122°05'57".4E	33 石
(50)30°10'09".1N,122°05'58".2E	36 石
(51)30°10'07".0N,122°05'31".3E	36 石
(52)30°07'11".9N,122°10'35".8E	66 石
(53)30°07'08".2N,122°10'54".1E	44 石
(54)30°07'00".2N,122°11'12".4E	19 石
(55)30°07'14".6N,122°11'13".2E	46 石
(56)30°07'16".6N,122°11'28".2E	45 石
(57)30°07'07".7N,122°11'22".7E	28 石
(58)30°06'58".0N,122°11'37".0E	35 石
(59)30°07'06".6N,122°11'41".7E	34 石
(60)30°07'25".3N,122°12'00".6E	33 石
(61)30°07'07".9N,122°12'03".0E	33 石
(62)30°07'00".4N,122°11'23".1E	25 ₉ 石

及等深线

及等深线

Chart 51001(22;50,51)[2017-1347] 52001(22;50,51)[2017-1497]
52134(1~3,5~8,10,23~28,30~33;34~41,52~62)[2017-1440]
52135(1~3,5~8,10~16,18~21;34~51)[2017-1319]
52173(1~3,5,8,12,14,15,19,25,27,28;34~37,40,42,43,45~47,
49~51,54,56,57,61,62)(20 with chart unchanged)[2017-1440]
53001(1,4,9,15,17,19,22,25,29;34~37,40,43,45~47,49~51,54)
(2 with chart unchanged)[2017-1319]
53171(15,19,20;46,47,49~51)[2017-1132] 2308(22;51)[2017-1497]

Source Hydrography Department Shanghai MSA

1499. East China Sea – Aojiangkou Eastwards – Wreck

Insert "概位: 汉字: 据报" in position 27°32'54"N, 120°52'00"E.

Chart 55001[2017-1469] 55631[2017-649] 2310[2017-1444]

Source Zhejiang Navigation Warning 0847/2017

1500. South China Sea – Honghai Bay Southwards – Temporary Dumping Area

Insert the dumping area limit joining the following position, and note "临时倾倒地":

- (1) 22°31'24"N, 115°04'00"E
- (2) 22°31'24"N, 115°05'30"E
- (3) 22°32'24"N, 115°05'30"E
- (4) 22°32'24"N, 115°04'00"E

Note: 自启用之日起计算, 使用期限为3年。

Chart 82312[2017-1072] 83001[2017-1262] 3313[2017-1450]

Source Official letter of NOS 104/2017

1501. South China Sea – Hailing Island Southeastwards – Temporary Dumping Area

Insert the temporary dumping area limit joining the following position:

- (1) 21°23'00"N, 112°12'42"E
- (2) 21°23'00"N, 112°14'43"E
- (3) 21°24'15"N, 112°14'43"E
- (4) 21°24'15"N, 112°12'42"E

Note: 自启用之日起计算, 使用期限为3年。

Chart 85001[2017-1477] 86101[2017-1327] 3314[2017-1477]

Source Official letter of NOS 103/2017

1502.South China Sea – Hai'an Bay – AIS

Insert "AIS" on the light-buoy named "牛母礁石区" in position 20°14'19".1N,110°16'55".3E.

Chart 88001[2017-1291] 88401[2017-] 01103[2017-1231] 3315[2017-1452]

Source Nanhai Aids 081/2017

1503.South China Sea – Hainan Island – Macun Port – Lightbeacon

Insert the lightbeacon named "马村港散货码头" in position 19°57'50".2N,110°02'11".7E, characteristic:" ★^定红11m5M ".

Chart 88001[2017-1502] 01103[2017-1502] 01106[2017-]

Source Nanhai Aids 083/2017

1504.South China Sea – Hainan Island – Haikou Port – Buoyage

Move the light-buoy in the following position:

Name	Former Position	New Position
(1)海口电厂3.5万吨级码头2号	19°58'09".1N,110°02'00".9E	19°58'12".6N,110°02'04".6E
(2)海口电厂3.5万吨级码头3号	19°58'10".5N,110°01'56".0E	19°58'09".4N,110°01'54".1E

Chart 01103(2)[2017-1503] 01106[2017-1503]

Source Nanhai Aids 083/2017

1505.South China Sea – Hainan Island – Haikou Port – Buoyage

Delete the light-buoy and note in the following position:

Name	Position
(1)海口电厂3.5万吨级码头4号灯浮标	19°57'52".2N,110°02'00".9E
(2)兴5号灯浮标	19°57'52".3N,110°02'07".6E

Chart 01106[2017-1504]

Source Nanhai Aids 083/2017

1506.South China Sea – Hainan Island – Haikou Port – Buoyage

(1)Delete the light-buoy named "海口电厂3.5万吨级码头5号" and note in position 19°57'51".2N,110°01'45".9E.


(2)Insert the light-buoy named "海口电厂3.5万吨级码头4号" in position 19°57'51".4N,110°01'44".1E, characteristic:" (4)  闪绿4s(同闪) ".

Chart 01106[2017-1505]

Source Nanhai Aids 083/2017

Temporary Notices

1507.Bohai Sea – Dongying Port – Construction(T)

From 23 August 2017 to 20 June 2019, construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)38°07'31".0N,118°57'23".9E

(2)38°07'06".9N,118°58'41".4E

(3)38°06'19".0N,118°56'06".7E

(4)38°06'35".8N,118°55'36".3E

Operating vessel is showing signals. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 32201

Source Jinan Navigation Notice 030/2017

1508.East China Sea – Qidong Port – Construction(T)

From 10 November 2017 to 30 May 2018, construction is in progress within the area bounded by the following position:

(1)31°40'50".5N,121°50'55".5E

(2)31°40'50".5N,121°51'49".8E

(3)31°41'05".7N,121°51'11".8E

(4)31°41'06".4N,121°50'56".6E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 43332

Source Nantong Navigation Notice 107/2017

1509.East China Sea – Hangzhou Gulf – Zhapu Harbour – Dredging(T)

From 25 November 2017 to 31 March 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)30°35'03".1N,121°04'49".3E

(2)30°34'51".4N,121°04'10".3E

(3)30°34'48".3N,121°04'12".1E

(4)30°34'58".2N,121°04'51".5E

Blank Page

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 51122

Source Jiaxing Navigation Notice 036/2017

1510.East China Sea – Hangzhou Gulf – Zhapu Harbour – Dredging(T)

From 25 November 2017 to 31 May 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)30°34'44".1N,121°03'45".3E

(2)30°34'46".5N,121°03'53".3E

(3)30°34'44".4N,121°03'54".7E

(4)30°34'42".2N,121°03'46".2E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.10&16. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution.

Chart 51122

Source Jiaxing Navigation Notice 037/2017

1511.East China Sea – Shipu Port – Dredging(T)

From 21 November 2017 to 30 April 2018, dredging is in progress within the area bounded by the following position:

(1)29°11'54".3N,121°56'59".0E

(2)29°11'51".4N,121°56'58".2E

(3)29°11'50".8N,121°57'38".6E

(4)29°11'52".8N,121°57'37".8E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to pass by slowly keeping a safe distance off the operating vessel.

Chart 53431

Source Ningbo Navigation Notice 191/2017

1512.South China Sea – Dapeng Bay – construction(T)

From 19 November 2017 to 18 November 2019, construction is in progress within the area

Blank Page

bounded by the following position:

(1)22°36'00"N,114°25'38"E

(2)22°35'50"N,114°25'15"E

(3)22°35'20"N,114°25'33"E

(4)22°35'31"N,114°25'55"E

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16&74. Irrespective vessels are prohibited from entering the working area. Mariners are advised to contact with operating vessel and navigate with caution. Tel.: 18665339723.

Chart 83001

Source Shenzhen Navigation Notice 071/2017

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g. buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.